

# PERSIAN

A meeting was today held for the review of Persian language and literature syllabus for M.A. Programme of I II III & IV Semesters.

I have seen the syllabus of M.A. Persian Programme prepared by the Syllabus Committee of P.G. Deptt. of Persian B.R.A. Pishor university, Mazgaon, P.F. The syllabus in my view is very good and for reaching future. I agree with the members in toto. There is minor mistakes of printing. I recommend for its implementation.

MD. Ghaffar Siddiqi

13.06.2018

9394038064

Retd. Professor of Persian  
Pabna University, Pabna.

To

# UNIVERSITY OF BIHAR

TO BE INTRODUCED FROM THE ACADEMIC YEAR 2017-18

## DEPARTMENT OF PERSIAN

M.A. IN PERSIAN

REVISED SYLLABUS OF M.A. PROGRAMME IN PERSIAN

I,II,III & IV SEMESTERS

AS PER CHOICE BASED CREDIT SYSTEM OF UGC

*[Signature]*  
8/5/18

*S.A. Saitan Aesi*  
8/5/18

*[Signature]*  
Head

P. G. Department of Persian  
B.R.A.Bihar University, Muzaffarpur

*Prepared by the Syllabus Committee of*

**P.G. Department of Persian**

**B.R.A.Bihar University, Muzaffarpur**

## Structure of 2 Years (Four Semesters Post Graduate Degree are given Course under CBCS of UGC guideline.

Semester	Total No. of Course/ Paper	Credit Course/ Paper	Total Credit	Total No of T.L. only L	Total No of Lecture F/W	No. of Course Paper	No. of Elective Course Paper	Nature of Elective Course paper
1 <sup>st</sup> Sem	05	05	25	250	300	4	1	AEEC-1
2 <sup>nd</sup> Sem	06	05	30	300	350	5	1	ASE-1
3 <sup>rd</sup> Sem	06	05	30	300	350	5	1	DSE-1
4 <sup>th</sup> Sem	04	05	20	200	300	0	4	
<b>Total</b>	<b>21</b>		<b>105</b>	<b>1050</b>	<b>1400</b>	<b>14</b>	<b>4</b>	

S. A. Lallan A's  
8/5/18

AM  
8/5/18

*[Signature]*  
Head

P. G. Department of Persian  
B.R.A. Bihar University, Muzaffarpur

*[Signature]*

# Proposed Syllabus Choice Based Credit System (CBCS) of M.A. Ist Semesters

A. Course No. PER 101 (Core)

M.M. 70

History of Persian Language and Literature of Iran Prior to advent of Islam Total Credit 5

اطلاعات درباره موضوعاتی برگزیده زیر

## Unit-I

(۱) فارسی باستانی - (i) خط منجی (۲) خط ادستا (۳) خط وزبان پهلوی (۴) زبان دری

## Unit -II

(۱) تاریخ زبان و ادبیات فارسی باستانی در ایران

## Unit - III

(۱) ترویج ادبیات فارسی در دوره ساسانیان

## Unit - IV

(۱) وضع سیاسی سماجی و اقتصادی ایران باستانی

## B. Distribution of Marks.

- |   |          |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions-                 | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions-                     | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

## C. Books recommended:-

- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| رضازاده شفق                | (۱) تاریخ ادبیات ایران -    |
| شهبلی نعمانی (Vol- 1 to 5) | (۲) شعر العجم - (1 to 5)    |
| ذبح اللہ صفا               | (۳) تاریخ ادبیات در ایران - |
| جلال الدین حمائی           | (۴) تاریخ ادبیات ایران -    |

EG. Brown- Literary history of Persia(۵)

A. Course No. PER 102 (Core)

M.M. 70

History of Persian Language and Literature of Iran after advent of Islam

Total Credit 5

*An introduction to the following literary periods*

Unit - I

ترویج نظم و نثر زبان فارسی دوره زیر-

(۱) دوره طاهریه

(۲) دوره صفاریه

(۳) دوره سامانیان

Unit - II

*Persian Language and literature under following periods*

(۱) دوره غزنویان

(۲) دوره سلجوقیان

Unit - III

پیشرفت زبان و ادبیات فارسی در دوره زیر

(۱) دوره مغولیه

(۲) دوره تیموریه

Unit - IV

*An introduction of Shah Namaeh- Firdausi*

”شاهنامه- فردوسی“

B. Distribution of Marks.

- |   |          |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions-                 | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions-                     | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

C. Books recommended:-

- |   |                            |
|---|----------------------------|
| رضازاده شفق                               | (۱) تاریخ ادبیات ایران-    |
| شکلی نعمانی (Vol-1 to 5)                  | (۲) شعر العجم-             |
| ذبح الله صفا                              | (۳) تاریخ ادبیات در ایران- |
| جلال الدین همائی                          | (۴) تاریخ ادبیات ایران-    |
| EG. Brown.- Literary history of Persia(۵) |                            |

✍

Unit - I

(۱) ترویج زبان و ادبیات فارسی در دوره مشروطیت ایران

Unit - II

(۱) پیشرفت زبان و ادبیات فارسی در عهد رضاشاه پهلوی در ایران

Unit - III

(۱) ترویج زبان و ادبیات فارسی در دوره انقلاب اسلامی در ایران

Unit - IV

An account of the life and literary attainment of the following literary figures.

اعتماد  
(۱) بهار شهیدی (۲) پروین احتضای  
(۳) نیایبج (۴) محمد مجازی  
(۳) شهریار (۸) بزرگ علوی  
(۶) صادق هدایت (۵) جمالزاده

B. Distribution of Marks.

- (i) 10 Objective questions- 20 Marks  
(ii) 4 Short questions- 20 Marks  
(iii) 3 Critical and Descriptive questions- 30 Marks

C. Books recommended:-

- (۱) شعر نواز آغاز تا امروز - محمد استغلائی  
(۲) جدید فارسی شاعری - دکتر فیض الرحمن  
(۳) جدید فارسی شاعری - پروفسر شریف حسین قاسمی  
(۴) بررسی ادبیات امروز - محمد استغلائی  
(۵) غزلسرای در ادبیات فارسی - دکتر صادق حسین

۶۶ جدید فارسی ادب : دکتر اکرم ظهیر الدین احمد

A.Course No. PER 104 (Core)

**History of Islam**

M.M. 70

Total Credit 5

**Unit - I**

- (i) Life and works of Prophet Mohammad (Pbuh).

**Unit - II**

- (i) Life and works of first four Caliphs of Islam.

**B.Distribution of Marks.**

- (i) 10 Objective questions- 20 Marks  
(ii) 4 Short questions- 20 Marks  
(iii) 3 Critical and Descriptive questions- 30 Marks

**C.Books recommended:-**

- |                           |                                    |
|---------------------------|------------------------------------|
| (i) Tarikh-e- Islam Vol-I | Maulana Akbar Shah Khan Najibadi   |
| (ii) Seerat-un-Nabi       | Shibli Noamani/Syed Sulaiman Nadwi |
| (iii) Tarikh-ul-Ummat     | Aslam Jairajpuri                   |
| (iv) Tarkih-e-Islam       | Moinuddin Durrain                  |



(Elective Course)

A. Course No. PER 105 (EC)

**History of Persian Literature (Safavid & Qajar Period)**

M.M. 70

Total Credit 5

Unit - I

۱- وضع نثر فارسی در دوره صفویان

Unit - II

۱- وضع شعر فارسی در دوره صفویان

Unit - III

۱- وضع نثر فارسی در دوره قاجاریان

Unit - IV

۱- وضع شعر فارسی در دوره قاجاریان

**B. Distribution of Marks.**

- |   |          |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions-                 | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions-                     | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

**C. Books recommended:-**

- |                          |                            |
|--------------------------|----------------------------|
| رضارده شفیق              | (۱) تاریخ ادبیات ایران-    |
| شلی نهمانی (Vol- 1 to 5) | (۲) شعرالجم-               |
| زیح الله صفا             | (۳) تاریخ ادبیات در ایران- |
| جلال الدین صمائی         | (۴) تاریخ ادبیات ایران-    |

EG. Brown- Literary history of Persia(۵)



# Proposed Syllabus Choice Based Credit System (CBCS) of M.A. I, II, III & IV Semesters in Persian

(Elective Course)

Course No. PER 001 (GE)

Credit - 02

Persian Language Teaching - I

## Unit-I

1. Elementary course Book 2 by Yadollah Samrah.

## Unit-II

1. Day to Day Modern phrases and Idioms used in Persian Language.

(Elective Course)

Course No. PER 002(GE)

Credit - 02

Persian Language Teaching - II

## Unit-I

دبستان دوم از لیلی ایمن

## Unit-II

Translation of Unseen Persian Text into English or Urdu

Books Prescribed

- ۱- فارسی دبستان دوم از لیلی ایمن
- ۲- آموزش زبان فارسی از یدالله شمره ج ۲-

Course No. PER 003(OE)

Credit - 02

Basic Persian Grammar

## Unit-I

Noun, Pronoun, Verb and its kinds with respect to direct conjugation of verbs.'

## Unit-II

Translation of small sentences from Urdu or English into Persian and from Persian into Urdu or English

Books Prescribed

- ۱- فارسی گراچهر ایس۔ ایل۔ گومر
- ۲- دستور زبان فارسی از پرویز نائل خاظمی

# Proposed Syllabus Choice Based Credit System (CBCS) of M.A. IInd Semesters

A. Course No. PER 201 (Core)

Classical Persian Prose

M.M. 70

Total Credit 5

## Unit-I

(1) انتخاب از سیاست نامه از نظام الملک طوسی

(الف) فصل چهارم اندر عمال پرسیدن بیوسته از احوال وزیران، و غلامان

(ب) فصل هفتم (اندر بر رسیدن از حال عامل و قاضی... و شرط و سیاست)

## Unit-II

(1) انتخاب از چهار مقاله از نظامی عروضی سمرقندی

مقالات دوم (در مابیت علم شعر و صلاحیت شاعر) از ص ۱۲۸-۱۸۰

مقاله

## Unit-III

(1) انتخاب از گلستان سعدی شیرازی - باب سوم در قناعت

## Unit-IV

(1) قابوس نامه از امیر عنصر المالی کیکوس - (1st ten chapters)

## B. Distribution of Marks.

- |   |          |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions-                 | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions-                     | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

## C. Books recommended:-

- (1) "بهار ادب" انتخاب از نثر کلاسیک فارسی با اهتمام دکتر شمس الدین احمد
- (2) گزیده های از نظم و نثر فارسی - نشر کهن - متن های تاریخی از انتشارات فرهنگ و هنر ایران دلی نو
- (3) سبک شناسی - از ملک اشعراء بهار
- (4) چهار مقاله از دکتر مصححین دیباچه
- (5) قلمر سعدی، علی دشتی
- (6) گنجینه سخن - دکتر ذبیح اللہ صفا
- (7) گلستان سعدی - از شیخ سعدی

**Unit-I**

- (۱) انتخاب از غزلیات حافظ شیرازی  
(الف) مسجد مرغ چمن با گل نخواستہ گفت  
(ب) دوش دیدم کہ ملائک در میخانه زدند  
(ج) دل میں رود وستم صاحب دلان خدا را  
دردا کہ راز پنجان خواهد شد آشکارا  
(د) بیات گل بر افشائیم وی در ساغر اندازیم

**Unit-II**

- (۱) قصیدہ خاتانی (ایوان مداین)  
(الف) ہاں ای دل عبرت بین از دیدہ نظر کن ہاں  
(ب) در عزالت و فقر وقامت گوید در ہی ساحت زمانہ ز راحت نشان نخواہ۔

**Unit-III**

- (۱) انتخاب از غزلیات سعدی شیرازی  
(الف) شب فراق کہ داند کہ تا سحر چندست  
(ب) مادرین شہر غریبیم و درین ملک فقیر  
(ج) شب است و شاہد و شمع و شراب و میرینی

**Unit-IV**

- (۱) انتخاب از رباعیات عمر خیام۔  
(الف) افسوس کہ نامہ جوانی طی شد۔  
(ب) این قافلہ عمر عجب می گزرد۔  
(ج) در کارگاہ کوزہ رستم دوش۔  
(د) پیش از من و تو لیل و نہاری بودہ است۔

**B. Distribution of Marks.**

- (i) 10 Objective questions- 20 Marks  
(ii) 4 Short questions- 20 Marks  
(iii) 3 Critical and Descriptive questions- 30 Marks

**C. Books recommended:-**

- (۱) بوستان ادب از دکتر شمس الدین احمد۔  
(۲) دیوان حافظ۔ تصحیح پروفیسر نذیر احمد قاسم فنی۔ و مقدمہ  
(۳) کلیات سعدی۔ چاپ فروغی  
(۴) رباعیات عمر خیام۔  
(۵) شعر اعجم از شبلی نعمانی۔ ۵ جلد۔  
(۶) تاریخ تحول شعر فارسی۔ از زین العابدین مومن۔  
(۷) دی باخیام۔ از علی دشتی۔  
(۸) سخن و سخنوران۔ فروز انفر بدیع الزمان۔  
(۹) جام جہان نما۔ محمد علی اسلامی ندوش۔  
(۱۰) در مکتب حافظ از زرین کوب۔

**Modern Persian literature Prose and Poetry**

**Unit-I**

(a) Modern Persian Literature Prose

Novels- (i) HUMA- Mohammad Hejazi

**Unit-II**

Drama- (i) Wokalae Murafia- Mirza Jafar Qarajadaghi

**Unit-III**

(a) Modern Persian literature Poetry.

(I) Mohmmad Taqi Bahar Mashhadi

(1) شاعر و ناظم

(2) آمال شاعر

(3) پند سعدی

(4) اتحاد اسلام

**Unit-IV**

(a) Abul Qasim Lahoti

(1) بہ دختر ایران

(2) وفا با عہد

(3) پییمان جنگ چہ انگیزی

**B. Distribution of Marks.**

- (i) 10 Objective questions- 20 Marks  
(ii) 4 Short questions- 20 Marks  
(iii) 3 Critical and Descriptive questions- 30 Marks

**C. Books recommended:-**

- دکتر فیب الرحمن (1) برگزیدہ شعر فارسی معاصر۔  
Dr. Md. Ishaque Modern Persian Poetry (2)  
پروفیسر ایس۔ ایچ۔ قاسمی (3) جدید فارسی شاعری۔  
دکتر ایس۔ اے۔ ظفر (4) عصری فارسی شاعری اور شعراء  
محمد مجازی (5) صا

**Essay unseen and Rhetoric**

Total Credit 5

**Unit-I**

Essay in Persian on a literary subject

**Unit-II**

Short critical notes in Persian on any two of the followings.

- (۱) فردوسی (۲) سعدی (۳) مولانا روم (۴) حافظ (۵) امیر خسرو  
(۶) عطار (۷) بیدل (۸) شیخ شرف الدین احمد مکی منیری (۹) غالب (۱۰) اقبال

**Unit-III**

**صنائع لفظی**

- (۱) تجنیس و اقسام آن (۲) صنعت اشتقاق (۳) لزوم (۴) مالا یزوم (۵) سیاق الاعداد  
(۶) صنعت شبه اشتقاق (۷) خیفا (۸) رتقا (۹) توشیح (۱۰) قلب  
(۱۱) صنعت تکرار

**Unit-IV**

**صنائع معنوی**

- (۱) صنعت تضاد (۲) طباق (۳) ایهام (۴) مراعات الظہیر (۵) صنعت عکس  
(۶) لفونثر (۷) تفسیر (۸) مبالغہ و اقسام آن (۹) حسن تعلیل (۱۰) غلو (۱۱) تلحیح  
(۱۲) تفسیر

لفا و لث

**B. Distribution of Marks.**

- (i) 10 Objective questions- 20 Marks  
(ii) 4 Short questions- 20 Marks  
(iii) 3 Critical and Descriptive questions- 30 Marks

**C. Books recommended:-**

Najm-ul-Ghani

Bahar-ul-Fasahat (1)

رضازاده شفق

(۲) تاریخ ادبیات ایران

ذبح اللہ صفا

(۳) تاریخ ادبیات در ایران

عبدالحمید

(۴) علم البلاغت

(۵) شعر العجم فی الهند ! شیخ اکرام

***A Study of some Urdu Personalities and their Contribution to Persian***

**Unit-I**

1. Study of Mirza Asadullah Khan Ghalib

- ☆ Biographical sketch and the age of Mirza Ghalib
- ☆ His contribution to Urdu Literature & Persian Literature

**Unit-II**

1. Study of Allama Iqbal Lahori

- ☆ Life and works of Allama Iqbal.
- ☆ His contribution to Urdu & Persian Literature.  
Payam-e-Mashriq, Zabur-e-Ajam, Javed Nama etc.

**Unit-III**

1. Study of Allama Shibli Nomani

- ☆ Life and works of Allama Shibli Nomani.
- ☆ His contribution to Urdu & Persian Literature.

**Unit-IV**

1. Study of Maulana Azad.

- ☆ Life and works of Maulana Azad.
- ☆ His contribution to Urdu & Persian Literature.

**B. Distribution of Marks.**

- |   |          |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions-                 | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions-                     | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

**C. Books recommended:-**

1. Evaluation of Ghalib's Persian Poetry by *Waris Kirmani*
2. Persian Ghazals of Ghalib by Yusuf Hussain, *Prof. Nazir Ahmad*
3. Kulliyat-e-Ghalib, Farsi Vol. I & II, Ed. by *Dr. Syed Taqi Abidi*
4. Zabur-e- Ajam by *Allama Iqbal*
5. Payam-e-Mashriq by *Allama Iqbal*
6. Javed Nama by *Allama Iqbal*, Vol I & II
7. Hayaat-e- Shibli by *Syed Suleman Nadvi*
8. Kulliyat-e-Shibli (Farsi) by *Shibli Nomani*.
9. Sherul Ajam by *Allama Shibli Nomani*
10. Maulana Azad ki Farsi Khidmaat by *Dr. Shahid Naukhez*

(Elective Course)

A. Course No. PER206 (EC)

**Special Study of Modern Persian Drama & Script writing**

M.M. 70  
Total Credit 5

Unit - I

۱- آغاز و ارتقاء "نمایشنامه نویسی" در ادبیات فارسی

Unit - II

۱- چشم در برابر چشم از گوهر مراد

Unit - III

۱- زن دانا از گوهر مراد

Unit - IV

۱- تاریخ نمایشنامه نویسی در ایران معاصر از سید علی حسینی

**B. Distribution of Marks.**

- (i) 10 Objective questions- 20 Marks  
(ii) 4 Short questions- 20 Marks  
(iii) 3 Critical and Descriptive questions- 30 Marks

**C. Books recommended:-**

- |                      |   |
|----------------------|---|
| دکتر ذبیح الله صفا   | (۱) تاریخ ادبیات ایران                          |
| بدیع الزمان فروزانفر | (۲) مباحثی از تاریخ ادبیات ایران                |
| مهدی حمیدی (ج اول)   | (۳) دریای گوهر                                  |
| محمد کیانوش          | (۴) بررسی شعر و نثر فارسی معاصر                 |
| گوهر مراد            | (۵) چشم در برابر چشم                            |
| دکتر محمد جعفر یاققی | (۶) جوی باران خط ادبیات معاصر فارسی (نظم و نثر) |

# Proposed Syllabus Choice Based Credit System (CBCS) of M.A. I, II, III & IV Semesters in Persian

(Elective Course)

Course No. PER 004 (GE)

Credit - 02

Persian Language Teaching - IV

## Unit-I

1. Translation of Persian Text from the Book-1 by Mehdi Zargammiyan 2nd half of the Book  
(آموزش زبان فارسی از مهدی زرقامیان (ج اول))

## Unit-II

1. Questions Answers of the prescribed Lessons and Persian Grammar & Fill in the blanks of the prescribed Lessons.

**Books Prescribed**

آموزش زبان فارسی از مهدی زرقامیان (ج اول)

Course No. PER 005 (OE)

Credit - 02

Applied Persian Grammar

## Unit-I

1. Conjunction & its kinds prefix, Conjunction of Verbs with respect indirect form, Adjective, Adverb.

## Unit-II

1. Translation of simple sentences from Persian to English or Urdu and from Urdu into Persian.

**Books Prescribed**

۱- فارسی از منوچهر ستوده  
۲- فارسی بول چال ڈاکٹر سلیم جاوید



# Proposed Syllabus Choice Based Credit System (CBCS) of M.A. IIIrd Semesters

A. Course No. PER 301 (Core)

M.M. 70

*History of Persian language and literature in India (Poetry)*

Total Credit 5

## Unit-I

(i) Sultanat Period.

امیر خسرو

## Unit-II

(i) Mughal Period.

Akbar & Jahangir Period

## B. Distribution of Marks.

- |   |          |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions-                 | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions-                     | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

## C. Books recommended:-

- (i) Syed Sabahuddin Abdur Rahmani's
  - Baz-e-Sufia
  - Bazm-e-Taimuria
  - Bazm-e- Mamlukia
- Persian literature at Mughal Court- *Prof. A. Ghani*
- Snadeed -e- Ajam- *Mehdi Nasiri*
- Hindustani Farsi Adab- *Prof. S.H. Qasmi*

A. Course No. PER 302 (Core)

Persian language and literature in India (Prose)

M.M. 70

Total Credit 5

Unit-I

ابوالفضل علاءی

۱- آئین اکبری-

Unit-II

محمد عوفی  
ابوالفضل بدایونی

۱- جوامع الحکایات  
منتخب التواریخ

Unit-III

از شیخ شرف الدین احمد منیری  
مکتوب نمبر (5 to 1)

۱- مکتوبات صدی-

Unit-IV

دکتر محمد اقبال (حصہ اول، اولہ منظومہ)

۱- زیور اعجم-

B. Distribution of Marks.

- (i) 10 Objective questions- 20 Marks  
(ii) 4 Short questions- 20 Marks  
(iii) 3 Critical and Descriptive questions- 30 Marks

C. Books recommended:-

- (۱) آئین اکبری ابوالفضل علاءی  
(۲) جوامع الحکایات محمد عوفی  
(۳) منتخب التواریخ از ابوالفضل بدایونی

رہی اقبال کے فارسی شاعری کا مفید جامزہ -

عبد الشکور احسن

A. Course No. PER 303 (Core)

*Persian Grammar , Prosody & Translation*

M.M. 70

Total Credit 5

Unit-I

Persian Grammar

- (i) Nouns, Pronoun
- (ii) Singular, Plural, Number, Preposition, Adjective

Unit-II

- (i) Infinitive, Verbs, Formative and Negative sentences
- (ii) Tense and its kind

Unit-III

Prosody

از عبدالحجیر  
از پروفسر عابد حسین

۱- علم العروض  
پیام عروض

Unit-IV

- (i) Translation of Unseen Simple Persian Text into English/Urdu and Vice-Versa.

**B.** Distribution of Marks.

- (i) 10 Objective questions- 20 Marks
- (ii) 4 Short questions- 20 Marks
- (iii) 3 Critical and Descriptive questions- 30 Marks

**C.** Books recommended:-

- (۱) دستور زبان فارسی - پروفسر خاظمی  
(اردو ترجمہ، ازنگس جہاں)
- (۲) آذفا - (جلد دوم و سوم)

A. Course No. PER 304 (Core)

*Essay, Letter writing, Scanning & Conversation in Persian*

M.M. 70

Total Credit 5

Unit-I

Essay in Persian on any literary topic of the following

- ۱- سعدی
- ۲- عمر خیام
- ۳- مولانا جلال الدین رومی
- ۴- حافظ شیرازی
- ۵- امیر خسرو
- ۶- فردوسی

Unit-II

Persian letter writing

Unit-III

Explanation and meaning of the following terms.

- |                |                |          |              |                 |
|----------------|----------------|----------|--------------|-----------------|
| ۱- عروض        | ۲- بحر         | ۳- تقطیع | ۴- وزن       | ۵- متفق الارکان |
| ۶- سالم        | ۷- سبب         | ۸- خطیف  | ۹- وند خفروق | ۱۰- وند مجموع   |
| ۱۱- فاصله صغری | ۱۲- فاصله کبری |          |              |                 |

**B. Distribution of Marks.**

- (i) 10 Objective questions- 20 Marks
- (ii) 4 Short questions- 20 Marks
- (iii) 3 Critical and Descriptive questions- 30 Marks

**C. Books recommended:-**

- (۱) دستور زبان فارسی - پروفسر خاظمی  
(اردو ترجمہ از رنگس جہاں)
- (۲) آرزو - (جلد دوم سوم)
- (۳) علم العروض - عبد الجبید
- (۴) تاریخ ادبیات ایران - رضا زاده شفق

**Indo-Persian Literature**

**Unit-I**

**غزلیات امیر خسرو**

- (۱) سبزہ ہای دمد و آب روان می آید
- (۲) چه بلاست از دو چشمت نظری بہناز کردن۔
- (۳) ای چہرہ زیبای تور شک تہان آذری

**Unit-II**

**عبدالقادر بیدل**

- (۱) ستم است اگر پیوست کشد کہ بہ سیر سر و دامن در آ۔
- (۲) روم و حشی نگاہ من غبار انگیز جولان شد۔
- (۳) قیامت کرد گل در پیرهن بالیدنت نازم

**Unit-III**

**علامہ اقبال**

- (۱) زبور عجم (One fourth Part)

**Unit-IV**

**فیضی**

- (۱) مثنوی تل و دامن (نصف اول)

**B. Distribution of Marks.**

- |   |          |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions-                 | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions-                     | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

**C. Books recommended:-**

- |                          |                             |
|--------------------------|-----------------------------|
| دکتر شمس الدین احمد      | (۱) رمضان ہند               |
| ابوالفضل                 | (۲) آئین اکبری              |
| پروفیسر نور الحسن انصاری | (۳) دیوان امیر خسرو و مقدمہ |
| یوسف حسین خان            | (۴) روح اقبال               |
| شیخ محمد اکرام           | (۵) رمضان پاک               |
| شیخ محمد اکرام           | (۶) شعر العجم فی الہند      |
| پروفیسر شریف حسین قاسمی  | (۷) ہندوستان فارسی ادب      |

**(Elective Course)**

**A. Course No. PER306 (DSE)**

**M.M. 70**

***Special Study of Bahar Prose***

**Total Credit 5**

**Unit-I**

1. Jumbish-i- Siyasi wa Adabi:
2. Samaniyan wa Nasir-i-Farsi:
3. Qadeem Tarin Nasr-i-Farsi:
4. Darbaar-e-Dehli:

**Unit-II**

1. Zahur-i-Sabk wa shiwa-i-Taza:  
Risala-e-Awwal ta resala e panjum

**Unit-III**

1. Bahar and his Contribution towards the Modern Persian Prose Literature.
2. Critical study of Sabk Shanasi.
3. Bahar as a Researcher and critic.

**B. Distribution of Marks.**

- |   |          |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions-                 | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions-                     | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

**C. Books recommended:-**

1. Sabk Sahansi: Bahar, Vol- 1,2,3.

# Proposed Syllabus Choice Based Credit System (CBCS) of M.A. I, II, III & IV Semesters in Persian

(Elective Course)

Course No. PER 006(GE)

Credit - 02

Persian Language Teaching V

## Unit-I

1. Translation of the Persian Text of Language Teaching Elementary Course Book-4 by Lailla Ayman (1st half)

فارسی دبستان چهارم لیلی ایمن

## Unit-II

1. Questions Answers of the prescribed Lessons and Persian letter Writing.

آموزش زبان فارسی از مهدی ضرعامیان (ج اول)

Course No. PER 007(GE)

Credit - 02

Persian Language Teaching VI

## Unit-I

1. Translation of Persian Text from the book-4 by Laila Ayman (2nd half)

## Unit-II

1. Word meaning & to make sentences. Fill in the blanks in Persian and Short type essay writing in Persian.

# Proposed Syllabus Choice Based Credit System (CBCS) of M.A. IVth Semesters

(Elective Course)

A. Course No. PER 401 (EC)

M.M. 70

*Classical Persian Poetry*

Total Credit 5

## Unit-I

شاهنامه فردوسی جنگ رستم با اسفندیار (دو صفحو اول)

## Unit-II

1. Qasid-e- Anwari-

(Gar Dil-o- Dosht Bahare kan Bashad)

## Unit-III

1. Qasid-e- Zahiruddin Faryabi-

(Sharah-e-Ghame to Lazzt-e- Shadi Be Jan Dehad)

## Unit-IV

عبدالقادری بیدل حیرت زار مرتبه عطا کا کوئی

## B. Distribution of Marks.

- |   |          |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions-                 | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions-                     | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

## C. Books recommended:-

از دکتر متین احمد صبا

جنگ رستم با اسفندیار

(1) سائی سخن

(2) شاهنامه فردوسی

سپه‌های سخن

3. Diwan-e- Anwari Bakoshish Saeedi Nafisi

4. Diwan-e-Hakim Zahiruddin Faryabi Ba Sai Wa Ahtemam Haji Shaikh Ahmad Shiraji



(Elective Course)

A. Course No. PER 402 (EC)

**Modern Persian Prose & Poetry**

M.M. 70

Total Credit 5

Unit-I

A. ۱۔ رحل سیاسی ۲۔ فارسی شکر است سید محمد علی جمالزاده  
B. ۱۔ گرداب ۲۔ محفل صادق هدایت

Unit-II

**پروین اعتصامی**

۱۔ انکس تیم ۲۔ بی پدر ۳۔ قلب مجروح

Unit-III

**محمد حسین شہریار**

۱۔ آشیان عشقا ۲۔ نالہ بلبل ۳۔ خراج عشق ۴۔ شاعر افسانہ

Unit-IV

**نیمایوشیچ**

۱۔ خانہ نام ابریت ۲۔ تراؤ مہتاب ۳۔ ای مادرم

**B. Distribution of Marks.**

- (i) 10 Objective questions- 20 Marks  
(ii) 4 Short questions- 20 Marks  
(iii) 3 Critical and Descriptive questions- 30 Marks

**C. Books recommended:-**

دکتر فیب الرحمن (۱) برگزیدہ شعر فارسی معاصر۔  
Dr. Md. Ishaque Modern Persian Poetry (۲)  
پروفیسر ایس۔ ایچ۔ قاسمی (۳) جدید فارسی شاعری۔  
دکتر ایس۔ اے۔ ظفر (۴) عصری فارسی شاعری اور شعراء

(Elective Course)

A. Course No. PER 403 (EC)

*Mystic Persian Literature*

M.M. 70

Total Credit 5

Unit-I

انتخاب از کیمیائے سعادت از امام غزالی

(1) اندر شکر و صبر

Unit-II

انتخاب از مثنوی معنوی مولانا روم

(1) مرد بقال و طوطی

Unit-III

انتخاب از قصاید حکیم سنائی

(1) مکن در جسم و جان منزل که این دون است و آن والد

Unit-IV

فریدالدین عطار

(1) منطق الطیر

B. Distribution of Marks.

- |   |          |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions-                 | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions-                     | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

C. Books recommended:-

- |                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| رضا الله شفیق           | (1) تاریخ ادبیات ایران-       |
| شکی نعمانی (Vol-1 to 5) | (2) شعر العجم-                |
| فرخ الله صفا            | (3) تاریخ ادبیات در ایران-    |
| جلال الدین صمائی        | (4) تاریخ ادبیات ایران-       |
| EG. Brown-              | Literary history of Persia(5) |

**(Elective Course)**

**A. Course No. PER 404 (EC)**

**M.M. 70**

***Classical Prose on History and Ethics***

**Total Credit 5**

**Unit-I**

1. Importance of Akbar Nameh and Ain-e-Akbari in Persian historical literature.

**Unit-II**

1. Persian Prose on Ethics:  
☆ Selection from Akhlaq-e-Mohsini,  
authored by Mulla Husain Waiz

**Unit-III**

1. Importance of Akhlaq-e- Mohsini in Persian Ethical literature.

**Unit-IV**

1. Place value of Akhlaq-e- Jalaali in Persian Ethical literature.

**B. Distribution of Marks.**

- |   |          |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions-                 | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions-                     | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

**C. Books recommended:-**

1. Akbar Nama (Persian) Vol- I, by Fazl Allami
2. Gazeeda -yi az Nazm-o- Nasr-e- Farsi, Nasr-e- Kohan, Mutoon-e-Taareekh
3. Akhlaq-e- Mohsini by Mulla Husain Waiz
4. Taareekh-e- Adabiyat-e- Iran by Dr. Reza Zadeh, Shafaq
5. Akhlaq-e- Jalaali by Mohaqqiq Dawwani, Tr. by Dr. Mohd. Shabbir

(Elective Course)

A. Course No. PER205(EC)

M.M. 70

*Indo-Persian Literature*

Total Credit 5

Unit-I

1. Tabqat-e-Nasiri

Alawwal Assultan Itumish: Chun Haq Taala wa Taqaddus Der Azal.....Ishaan  
ra be Dehli Awurd.

Unit-II

1. Taarikhe Firoz Shahi.

Sultan Balban Pesare Buzurg Ra Der Baab Bja Aaurdan wasayae.....Begardan

Unit-III

1. Jawame ul Hikayat.

Baabe Awwal:- Der Maarifat Aafridgaar: Chunin Aawurdeh and ke chun nazdeek.....  
Der Asyaish Maani.

Unit-IV

1. Critical/ Biographical notes on:

- (a) Minhaaj Siraj
- (b) Zaiuddin Barni
- (c) Mohammad Aufi
- (d) Hasan Sijzi

**B.** Distribution of Marks.

- |   |          |
|---|----------|
| (i) 10 Objective questions-                 | 20 Marks |
| (ii) 4 Short questions-                     | 20 Marks |
| (iii) 3 Critical and Descriptive questions- | 30 Marks |

**C.** Books recommended:-

1. Lubaab ul albaab: Mohammed Aufi be koshish Saeed-e- Nafisi, Ibn Seena, Tehran 1327.
2. Tabqaat e Naseri: Minhaaz Seraj.
3. Tareekh e Firz Shahi: Tahseen Shaikh Abdur Rasheed, Aligarh, 1957
4. Some important Persian prose writings of 13th Century India: Mumtaz Ali Khan
5. Jawame ul Hikayat: Muhammad Aufi Be Tasaheeh Duktur Moeen , Danishgaah Teehran, 1435

(Elective Course)

Course No. PER 008(GE)

Credit - 02

Persian Language Teaching VII

Unit-I

1. Translation of the Persian Text from Book 3 by Laila Ayman.

(1st half) فارسی دبستان سوم

Unit-II

1. Make sentences , fill in the blanks & question answers of the prescribed Lessons of the prescribed book.

**Prescribed book**

- |    |                  |                  |
|----|------------------|------------------|
| ۱- | فارسی دبستان سوم | لیلی ایمن        |
| ۲- | فارسی بول چال    | ڈاکٹر سلیم جاوید |
| ۳- | فارسی دبستان دوم | لیلی ایمن        |

S.A. Sahar An  
8/5/18

Am  
8/5/18

Head  
15/1/2018

P. G. Department of Persian  
B.R.A.Bihar University, Muzaffarpur